



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

**V Štrasburgu 19. októbra 2022
(OR. en)**

**2022/0214 (COD)
LEX 2190**

**PE-CONS 47/1/22
REV 1**

**AVIATION 213
COVID-19 144
CORLX 763
COEST 630
CODEC 1251**

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, KTORÝM SA MENÍ NARIADENIE
RADY (EHS) Č. 95/93, POKIAL' IDE O DOČASNÚ ÚĽAVU Z UPLATŇOVANIA PRAVIDIEL
VYUŽÍVANIA PREVÁDZKOVÝCH INTERVALOV NA LETISKÁCH ÚNIE V DÔSLEDKU
EPIDEMIOLOGICKEJ SITUÁCIE ALEBO VOJENSKEJ AGRESIE**

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/...

z 19. októbra 2022,

ktorým sa mení nariadenie Rady (EHS) č. 95/93, pokiaľ ide o dočasnú úľavu z uplatňovania pravidiel využívania prevádzkových intervalov na letiskách Únie v dôsledku epidemiologickej situácie alebo vojenskej agresie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Stanovisko z 22. septembra 2022 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

² Pozícia Európskeho parlamentu zo 6. októbra 2022 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 13. októbra 2022.

keďže:

- (1) Od začiatku krízy spôsobenej ochorením COVID-19 bolo nariadenie Rady (EHS) č. 95/93¹ viackrát zmenené, keďže požiadavka stanovená v uvedenom nariadení na využitie minimálne 80 % série prevádzkových intervalov na účely zachovania práva na rovnakú sériu prevádzkových intervalov v nasledujúcom ekvivalentnom plánovacom období sa pre dopravcov ukázala ako neudržateľná vzhľadom na výrazný pokles úrovne leteckej prevádzky.
- (2) Z údajov uverejnených organizáciou Eurocontrol, ktorá je manažérom siete v prípade funkcií siete leteckej prevádzky v jednotnom európskom nebi, vyplýva, že od začiatku letného plánovacieho obdobia 2022 sa letecká prevádzka výrazne oživila, pričom v rámci základnej prognózy sa očakáva, že na začiatku zimného plánovacieho obdobia 2022/2023 dosiahne letecká prevádzka približne 90 % úrovne z roku 2019. Vzhľadom na tieto údaje je opodstatnené, aby sa požiadavka na využívanie prevádzkových intervalov vrátila ako všeobecné pravidlo na úroveň 80 % pre letné plánovacie obdobie 2023, pričom by sa doplnila osobitnou úľavou z využívania prevádzkových intervalov v prípadoch odôvodneného nevyužitia prevádzkových intervalov.
- (3) V dôsledku krízy spôsobenej ochorením COVID-19 je však situácia v odvetví letectva naďalej veľmi neistá. Tak ako na konci roka 2021 sa môžu objaviť nové varianty vírusu spôsobujúceho ochorenie COVID-19 a spôsobiť náhlu reakciu vnútroštátnych orgánov a spotrebiteľov, ktorá môže zase nepriaznivo ovplyvniť leteckú prevádzku. Okrem toho určité trhy s diaľkovými letmi sú naďalej ovplyvnené sanitárnymi opatreniami, ktoré vážne narúšajú leteckú prevádzku.

¹ Nariadenie Rady (EHS) č. 95/93 z 18. januára 1993 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva (Ú. v. ES L 14, 22.1.1993, s. 1).

- (4) Aj útočná vojna Ruska proti Ukrajine má vplyv na leteckú prevádzku a na schopnosť leteckých dopravcov využívať svoje prevádzkové intervaly, keďže leteckí dopravcovia z Únie majú zamedzený vstup do vzdušného priestoru Bieloruska, Ruska a Ukrajiny.
- (5) Štátne cestovné obmedzenia uložené zo sanitárnych dôvodov a nemožnosť vstupu do vzdušného priestoru nad oblasťou, ktorá sa stala vojnovou zónou, sú mimo kontroly leteckých dopravcov. Uvedené okolnosti môžu viesť k dobrovoľnému alebo povinnému zrušeniu ich leteckých dopravných služieb alebo úprave letových poriadkov. Dobrovoľné zrušenia majú za cieľ predovšetkým chrániť finančnú výkonnosť leteckých dopravcov a zároveň predchádzať negatívnemu vplyvu na životné prostredie spôsobenému prevádzkovaním letov len na účely udržania ich prevádzkových intervalov.
- (6) Za týchto okolností by leteckí dopravcovia, ktorí nevyužili svoje prevádzkové intervaly v súlade s mierou využívania prevádzkových intervalov stanovenou v nariadení (EHS) č. 95/93, nemali automaticky stratiť prednosť vo vzťahu k sérii prevádzkových intervalov stanovenú v článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 uvedeného nariadenia, ktorú by inak mohli mať. Týmto nariadením by sa na tento účel mali stanoviť osobitné pravidlá.
- (7) Zároveň je dôležité pripomenúť ciele nariadenia (EHS) č. 95/93, konkrétne zabezpečiť efektívne využívanie letiskovej kapacity a zaistiť pre všetkých leteckých dopravcov spravodlivý prístup k obmedzenej letiskovej kapacite, a tým podporiť hospodársku súťaž. Úprava štandardných požiadaviek na využívanie prevádzkových intervalov prostredníctvom nižšej miery využívania alebo predĺžených výnimiek pre odôvodnené nevyužitie by sa mala obmedziť výhradne na situácie, keď je úľava z využívania prevádzkových intervalov nevyhnutná, pričom by nemala viesť k nespravodlivým konkurenčným výhodám pre leteckých dopravcov, ktorí sú držiteľmi historických prevádzkových intervalov.

- (8) Predovšetkým je potrebné zabezpečiť, aby leteckí dopravcovia, ktorí sú pripravení poskytovať služby, mali možnosť využiť nevyužitú kapacitu a aby mali perspektívu zachovania týchto prevádzkových intervalov v dlhodobom horizonte. Tým by sa mala zachovať motivácia leteckých dopravcov využívať letiskovú kapacitu, čo by zase bolo prínosom pre spotrebiteľov z hľadiska prepojenosti.
- (9) Je preto potrebné stanoviť v súlade s uvedenými zásadami a na obmedzené obdobie podmienky, za ktorých majú leteckí dopravcovia naďalej nárok na série prevádzkových intervalov podľa článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 95/93, a stanoviť požiadavky na uvoľnenie nevyužitej kapacity dotknutých leteckých dopravcov. Toto obdobie by v súlade s prognózou obnovy, ktorú oznámil Eurocontrol, malo trvať od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023.
- (10) Vymedzenie pojmu „nový dopravca“ by malo počas uvedeného obdobia zostať široké, aby sa zvýšil počet leteckých dopravcov, na ktorých sa vzťahuje, čím by sa viacerým leteckým dopravcom poskytla možnosť začať a rozšíriť svoje prevádzkové činnosti.
- (11) Od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023 by sa malo v systéme pridelovania prevádzkových intervalov naďalej zohľadňovať úsilie leteckých dopravcov, ktorí prevádzkovali lety využívajúc prevádzkové intervaly, ktoré sú súčasťou série, na ktorú má podľa článku 8 ods. 2 a článku 10 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 95/93 nárok iný letecký dopravca, ale ktoré boli poskytnuté koordinátorovi prevádzkových intervalov na dočasné prerozdelenie. Leteckí dopravcovia, ktorí využili aspoň päť prevádzkových intervalov v rámci série, by preto mali mať prednosť pri pridelovaní tejto série v nasledujúcom ekvivalentnom plánovacom období v závislosti od dostupnosti letiskovej kapacity.

- (12) S cieľom riešiť účinky útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a podporiť obnovu prepojenosti medzi Úniou a Ukrajinou je potrebné predĺžiť obdobie, počas ktorého sa prevádzkovatelia môžu odvolávať na dôvody uvedené v článku 10 ods. 4 písm. a) nariadenia (EHS) č. 95/93 na odôvodnenie nevyužitia sérií prevádzkových intervalov na tratiach medzi Úniou a Ukrajinou.
- (13) Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť členských štátov dodržiavať právo Únie, najmä pravidlá stanovené v zmluvách a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008¹, negatívne dôsledky na schopnosť cestujúcich cestovať z dôvodu možných obmedzení prijatých verejnými orgánmi členských štátov alebo tretích krajín na riešenie epidemiologických situácií, prírodných katastrof alebo politických nepokojov, ako sú povstania, vzbury alebo vážne narušenie verejného poriadku, nemožno pripísať leteckým dopravcom a tieto negatívne dôsledky by sa mali zmierniť, ak uvedené opatrenia významne ovplyvňujú kontinuitu alebo možnosť cestovania, či dopyt na príslušných tratiach. Zmierňujúce opatrenia by mali zabezpečiť, aby leteckí dopravcovia neboli sankcionovaní za nevyužitie prevádzkových intervalov v dôsledku takýchto obmedzení.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3).

- (14) S cieľom znížiť riziko narušenia hospodárskej súťaže a zabezpečiť efektívne využívanie letiskovej kapacity by osobitná úľava z účinkov zavedenia uvedených obmedzení mala mať limitované trvanie a rozsah, čím by sa zabezpečilo, že účinok zmierňujúcich opatrení bude obmedzený na obdobie, v ktorom boli odôvodnené. Prevádzkové intervaly, na ktoré sa vzťahujú takéto opatrenia, ktorými sa zmierňujú účinky obmedzení, by sa mali na účely nariadenia (EHS) č. 95/93 považovať za využité.
- (15) Je potrebné objasniť, že ustanovenia o výnimkách pre odôvodnené nevyužitie prevádzkových intervalov sa neuplatňujú na leteckých dopravcov, ktorí podliehajú reštriktívnym opatreniam prijatým podľa článku 29 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) alebo článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), ani na leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie, ktorých zoznam je uvedený v prílohe A alebo B k nariadeniu Komisie (ES) č. 474/2006¹. Aby sa zabezpečilo účinné uplatňovanie týchto opatrení, možnosť uplatniť ustanovenia o výnimkách pre odôvodnené nevyužitie prevádzkových intervalov by nemali mať ani leteckí dopravcovia, ktorí už podliehajú takýmto reštriktívnym opatreniam platným ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.
- (16) Spolupráca medzi koordinátormi by sa mala posilniť, aby sa zabezpečilo jednotné vykonávanie nariadenia (EHS) č. 95/93 v celej Únii.

¹ Nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedeného v kapitole II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14).

- (17) Koordinátori by si mali vymieňať najlepšie postupy týkajúce sa vykonávania nariadenia (EHS) č. 95/93, a to aj prostredníctvom Európskeho združenia koordinátorov letísk (ďalej len „EUACA“ – *European Airport Coordinators Association*). EUACA sa nabáda, aby naďalej vydávala usmernenia na zabezpečenie harmonizovaného vykonávania pravidiel Únie, najmä pokiaľ ide o ustanovenie o zmierňovaní obmedzení. Okrem toho informácia, či sa zmiernenie uplatňuje alebo nie, je pre leteckých dopravcov dôležitá pri plánovaní ich letových poriadkov. Preto je potrebné zabezpečiť transparentnú komunikáciu zo strany koordinátorov.
- (18) Hoci by sa opatrenia, ktorými sa zmierňujú obmedzenia, mali vykladať striktné, keďže predstavujú výnimku zo štandardných požiadaviek na využívanie prevádzkových intervalov, v určitých prípadoch by malo byť možné vyžadovať spoločný postup všetkých koordinátorov, aby sa zaistili rovnaké podmienky v celej Únii. Za určitých podmienok a na základe jednomyselného rozhodnutia by koordinátori mali mať možnosť uplatňovať uvedené ustanovenie na všetky prevádzkové intervaly v držbe na koordinovaných letiskách.
- (19) Spoľahlivosť prognóz leteckej prevádzky na zimné plánovacie obdobie 2022/23 je negatívne ovplyvnená neistotou týkajúcou sa vývoja rôznych kríz, najmä situácie na Ukrajine a krízy spôsobenej ochorením COVID-19. Leteckí dopravcovia by preto mali byť v potrebnom rozsahu oslobodení od požiadaviek na využívanie prevádzkových intervalov ako podmienky na zachovanie práva na rovnaké prevádzkové intervaly v nasledujúcom ekvivalentnom plánovacom období. To by leteckým dopravcom umožnilo zvýšiť poskytovanie služieb, ak to okolnosti dovoľujú, s cieľom uplatňovať štandardné pravidlá využívania prevádzkových intervalov od letného plánovacieho obdobia 2023 s výhradou uvedených úprav vykonaných Komisiou za osobitných okolností s cieľom reagovať na určité výzvy v odvetví leteckej dopravy.

- (20) S cieľom riešiť vyvíjajúci sa vplyv krízy spôsobenej ochorením COVID-19 alebo iných epidemiologických situácií, ako aj priamy ničivý vplyv útočnej vojny Ruska proti Ukrajine na leteckú prevádzku a s cieľom podporiť prepojenosť na Ukrajinu a z nej, ako aj s cieľom pružne reagovať v prípade nevyhnutnej potreby a v odôvodnených prípadoch na výzvy, ktorým odvetvie leteckej dopravy v dôsledku toho čelí, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmenu percentuálnych hodnôt minimálnej miery využívania v určitom rozmedzí a pre akékoľvek plánovacie obdobie od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023 v súlade s prognózou obnovy, ktorú oznámil Eurocontrol, a pokiaľ ide o zmenu percentuálnych hodnôt minimálnej miery využívania v určitom rozmedzí pre trate medzi Úniou a Ukrajinou a pre akékoľvek plánovacie obdobie od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva¹. V záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

¹ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (21) Letiská, poskytovatelia letiskových služieb a leteckí dopravcovia musia mať informácie o dostupných kapacitách na účely primeraného plánovania. Leteckí dopravcovia by mali naďalej sprístupňovať koordinátorovi na prípadné prerozdelenie ďalším leteckým dopravcom každý prevádzkový interval, ktorý neplánujú využiť, a to čo najskôr, najneskôr však tri týždne pred plánovaným dátumom jeho využitia. Ak leteckí dopravcovia opakovane nedodržiavajú uvedenú požiadavku, nemali by využívať zníženú mieru využívania prevádzkových intervalov.
- (22) Ak je koordinátor presvedčený, že letecký dopravca ukončil prevádzku na letisku, mal by odobrať prevádzkové intervaly príslušnému leteckému dopravcovi a umiestniť ich do fondu na prerozdelenie iným dopravcom.
- (23) Zákaz lietat' do vzdušného priestoru Únie, ktorý sa vzťahuje na leteckých dopravcov pri uplatňovaní reštriktívnych opatrení prijatých podľa článku 29 Zmluvy o EÚ alebo článku 215 ZFEÚ alebo pri uplatňovaní zákazu vykonávať leteckú dopravu podľa nariadenia (ES) č. 474/2006, by mohol viesť k neodôvodnenému blokovaniu prevádzkových intervalov na letiskách Únie. Hoci prevádzkové intervaly, ktoré predtým využívali takýto leteckí dopravcovia, môžu byť prerozdelené *ad hoc* počas plánovacieho obdobia, tým sa dostatočne nestimuluje efektívne využívanie prevádzkových intervalov, ktoré by leteckým spoločnostiam umožnilo zvýšiť dlhodobú hospodársku súťaž a prepojenosť v prospech spotrebiteľov. Tieto prevádzkové intervaly by sa preto mali okamžite dotknutým leteckým dopravcom odobrať.

- (24) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to stanovenie osobitných pravidiel a úľava zo všeobecných pravidiel využívania prevádzkových intervalov počas obmedzeného obdobia v záujme zmiernenia účinkov epidemiologickej krízy a útočnej vojny Ruska proti Ukrajine na letovú prevádzku, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (25) Vzhľadom na naliehavosť spôsobenú výnimočnými okolnosťami súvisiacimi s krízou spôsobenou ochorením COVID-19 a útočnou vojnou Ruska proti Ukrajine sa považuje za vhodné uplatniť výnimku z osemtyždňovej lehoty stanovenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (26) S cieľom umožniť okamžité uplatňovanie opatrení stanovených v tomto nariadení by toto nariadenie malo z dôvodu naliehavosti nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 95/93 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) v písm. ba) sa úvodná veta nahrádza takto:

„počas obdobia od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023 ,nový dopravca‘
znamená:“;

b) v písmene f) sa bod i) nahrádza takto:

„ ,letecký dopravca‘ znamená letecký dopravný podnik, ktorý je najneskôr k 31. januáru držiteľom platnej prevádzkovej licencie alebo jej ekvivalentu na nasledujúce letné plánovacie obdobie alebo k 31. augustu na nasledujúce zimné plánovacie obdobie; na účely článkov 4, 8, 8a, 10 a 10a vymedzenie pojmu letecký dopravca zahŕňa aj prevádzkovateľov leteckej dopravy na obchodné účely, ak prevádzkujú lety podľa letového poriadku; na účely článkov 7 a 14 vymedzenie pojmu letecký dopravca zahŕňa aj všetkých prevádzkovateľov civilných lietadiel;“

2. Článok 8 sa mení takto:

a) v odseku 2 prvom pododseku sa úvodná veta nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby boli dotknuté články 7, 8a, 9, článok 10 ods. 1 a článok 14, sa odsek 1 tohto článku neuplatňuje, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:“;

b) v odseku 2a sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2a. Počas obdobia od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023 a v závislosti od kapacity dostupnej na letisku sa séria prevádzkových intervalov, ktorá sa vrátila do fondu prevádzkových intervalov v súlade s odsekom 1 tohto článku na konci plánovacieho obdobia (ďalej len „referenčné plánovacie obdobie“), na základe žiadosti prideliť na ďalšie ekvivalentné plánovacie obdobie leteckému dopravcovi, ktorý počas referenčného plánovacieho obdobia využil minimálne päť prevádzkových intervalov z danej série po uplatnení článku 10a ods. 7.“;

c) odsek 6a sa nahrádza takto:

„6a. V období, počas ktorého sa uplatňujú koordinačné parametre COVID-19, a s cieľom umožniť riadne uplatňovanie takýchto koordinačných parametrov môže koordinátor po vypočutí dotknutého leteckého dopravcu zmeniť harmonogram požadovaných alebo pridelených prevádzkových intervalov v rámci obdobia od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023 alebo ich zrušiť. V tejto súvislosti koordinátor zohľadní dodatočné pravidlá a usmernenia uvedené v odseku 5 za podmienok, ktoré sú v ňom stanovené.“

3. Článok 10 sa mení takto:

a) odsek 2a sa vypúšťa;

b) odsek 4 sa mení takto:

i) prvý pododsek sa mení takto:

– písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) súdne konania týkajúce sa uplatňovania článku 9 tohto nariadenia na trase, kde boli uložené záväzky služieb vo verejnom záujme podľa článku 4 nariadenia (EHS) č. 2408/92, ktorých výsledkom je dočasné pozastavenie prevádzky na takých tratiach.“;

– písmeno e) sa vypúšťa;

- ii) druhý, tretí, štvrtý a piaty pododsek sa vypúšťajú;
- iii) dopĺňa sa tento pododsek:

„Ak vplyv útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a zničenie kritickej infraštruktúry ovplyvňuje schopnosť poskytovať letecké dopravné služby, ako aj dopyt po týchto službách, koordinátori uplatňujú na trase medzi Úniou a Ukrajinou prvý pododsek písm. a) počas trvania uzavretia vzdušného priestoru alebo letísk, podľa toho, čo nastane neskôr, dodatočné obdobie v trvaní 16 týždňov. Koordinátor oznamuje Komisii dátum začiatku a dátum ukončenia uvedeného 16-týždňového obdobia.“;

- c) vkladajú sa tieto odseky:

„4a. Okrem toho počas obdobia od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023 môže byť nevyužitie prevádzkového intervalu odôvodnené aj zavedením obmedzení orgánmi verejnej moci na riešenie akejkoľvek vážnej epidemiologickej situácie, prírodnej katastrofy alebo politických nepokojov na jednom konci trate, na ktorej sa daný prevádzkový interval využíval alebo sa plánuje využívať, pod podmienkou, že tieto obmedzenia významne ovplyvňujú možnosť cestovania alebo dopyt po ňom a že na príslušných tratiach tieto obmedzenia vedú k niektorej z týchto možností:

- a) čiastočnému alebo úplnému uzavretiu hranice, letiska alebo vzdušného priestoru počas podstatnej časti príslušného plánovacieho obdobia;

- b) vážnemu narušeniu schopnosti cestujúcich cestovať s ktorýmkoľvek dopravcom na danej priamej trati počas podstatnej časti príslušného plánovacieho obdobia, napríklad ak je toto narušenie spojené s ktorýmkoľvek z uvedených dôvodov:
- cestovnými obmedzeniami na základe štátnej príslušnosti alebo miesta bydliska, so zákazom všetkých ciest okrem nevyhnutných ciest alebo zákaz letov z určitých krajín alebo geografických oblastí alebo do nich,
 - obmedzeniami pohybu alebo karanténnymi či izolačnými obmedzeniami v krajine alebo regióne, kde sa nachádza letisko určenia (vrátane medziluhých bodov), pokiaľ sa karanténe nemožno vyhnúť na základe negatívneho výsledku testu, dôkazu o prekonaní ochorenia alebo očkovaní uznávaných Úniou,
 - obmedzeniami dostupnosti služieb, ktoré sú zásadné pre priamu podporu prevádzky leteckej služby, vrátane uzavretia ubytovacích a stravovacích služieb, ako aj verejných služieb vrátane dopravy, čo vedie k výraznému poklesu dopytu na oboch koncoch trate,

- obmedzeniami počtu cestujúcich na jeden let a frekvencií na jedného leteckého dopravcu vedúcimi k výraznému poklesu dopytu na oboch koncoch trate;
- c) obmedzeniam pohybu posádok leteckých spoločností, ktoré výrazne bránia prevádzke leteckých dopravných služieb na letiská alebo z letísk, na ktorých sa poskytujú, vrátane náhleho zákazu vstupu alebo neočakávaného uviaznutia posádky z dôvodu karanténnych opatrení, pokiaľ sa karanténe nemožno vyhnúť na základe negatívneho výsledku testu, dôkazu o prekonaní ochorenia alebo očkovaní uznávaných Úniou.

Tento odsek sa uplatňuje v období, v rámci ktorého sa uplatňujú obmedzenia uvedené v prvom pododseku, a počas dodatočného obdobia v trvaní maximálne šesť týždňov, s výhradou tretieho a štvrtého pododseku. Ak sa však tieto obmedzenia prestanú uplatňovať menej ako šesť týždňov pred koncom plánovacieho obdobia, tento odsek sa uplatňuje na zvyšok šesťtýždňového obdobia len vtedy, ak sa v nasledujúcom plánovacom období prevádzkové intervaly využívajú na tú istú trať.

Tento odsek sa uplatňuje len na prevádzkové intervaly využívané na tratiach, na ktorých už sa už využívali pred uverejnením obmedzení uvedených v prvom pododseku.

Tento odsek sa prestane uplatňovať, ak letecký dopravca s využitím príslušných prevádzkových intervalov prejde na trať, na ktorú nemajú obmedzenia uvedené v prvom pododseku vplyv.

Ak väčšina členských štátov predstavujúcich aspoň 50 % obyvateľstva Únie uplatňuje obmedzenia uvedené v prvom pododseku, ktoré významne ovplyvňujú možnosť cestovania alebo dopyt po ňom a ktoré vedú ku ktorejkoľvek zo situácií uvedených v písmenách a) až c) prvého pododseku, môže každý koordinátor, po jednomyselnom rozhodnutí koordinátorov všetkých koordinovaných letísk Spoločenstva o tom, že nevyužitie prevádzkových intervalov je vo všeobecnosti odôvodnené a jeho oznámení koordinátormi Komisii a členským štátom, uplatňovať tento odsek na všetky prevádzkové intervaly držané na takýchto letiskách počas trvania platných obmedzení a najviac na ďalších šesť týždňov za predpokladu, že tieto obmedzenia ovplyvňujú značný počet tratí na letisko Spoločenstva alebo z neho, čo spôsobuje, že letecká prevádzka v Únii je vo veľkej miere nerealizovateľná, alebo vedie k nerovnakým podmienkam.

- 4b. Ak je nevyužitie prevádzkového intervalu odôvodnené obmedzeniami uvedenými v odseku 4 alebo 4a, koordinátori považujú daný prevádzkový interval za využitý v rámci príslušnej série prevádzkových intervalov.

- 4c. Leteckí dopravcovia, ktorých prevádzka je narušená reštriktívnymi opatreniami prijatými podľa článku 29 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) alebo článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) vrátane opatrení platných k ... [deň nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia], a leteckí dopravcovia, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie a ktorí sú uvedení v prílohe A alebo B k nariadeniu Komisie (ES) č. 474/2006*, nie sú oprávnení odôvodniť nevyužitie prevádzkových intervalov podľa odsekov 4 a 4a tohto článku.

Odchyľne od prvého pododseku, ak sa však takýmto leteckým dopravcom povolí prevádzkovať lietadlá prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorého prevádzka nie je narušená takýmito reštriktívnymi opatreniami a ktorý nepodlieha takémuto zákazu vykonávania leteckej dopravy, môžu odôvodniť nevyužitie prevádzkových intervalov podľa odsekov 4 a 4a za predpokladu, že sú dodržané bezpečnostné pravidlá platné v Únii.

- 4d. Koordinátori si pravidelne vymieňajú najlepšie postupy týkajúce sa vykonávania odsekov 4 a 4a s cieľom zabezpečiť koherentné a konzistentné uplatňovanie v celej Únii.

Koordinátori uverejňujú a pravidelne aktualizujú zoznam miest určenia, na ktoré sa vzťahujú odseky 4 a 4a.

* Nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedeného v kapitole II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14).“;

- d) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy Komisia preskúma uplatňovanie odseku 4 a 4a koordinátorom letiska, ktoré patrí do pôsobnosti tohto nariadenia.“

4. Článok 10a sa mení takto:

a) nadpis sa nahrádza takto:

„Článok 10a

Pridelovanie prevádzkových intervalov v reakcii na určité krízové situácie“;

b) odseky 1, 2 a 4 sa vypúšťajú;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. V období od 30. októbra 2022 do 25. marca 2023 a na účely článku 8 ods. 2, článku 10 ods. 2 a ods. 4 a článku 14 ods. 6 prvého pododseku, ak letecký dopravca koordinátorovi uspokojivo preukáže, že s jeho povolením sériu prevádzkových intervalov, ktoré mu boli pridelené, využil najmenej na 75 % času počas plánovacieho obdobia, na ktoré bola pridelená, uvedený letecký dopravca má nárok na tú istú sériu prevádzkových intervalov na nasledujúce ekvivalentné plánovacie obdobie.“;

d) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak údaje uverejnené organizáciou Eurocontrol jasne ukazujú, že týždenná letecká prevádzka počas obdobia dvoch za sebou nasledujúcich týždňov klesla pod 80 % úrovne z roku 2019 v zodpovedajúcich týždňoch v dôsledku krízy spôsobenej ochorením COVID-19, inej epidemiologickej situácie alebo ako priamy účinok útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a že na základe prognózy leteckej prevádzky organizácie Eurocontrol pravdepodobne pretrvá zníženie úrovne leteckej prevádzky v porovnaní s úrovňou v zodpovedajúcom období v roku 2019, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 12a s cieľom zmeniť percentuálne hodnoty stanovené v odseku 3 tohto článku a v článku 8 ods. 2, článku 10 ods. 2 a ods. 4 a článku 14 ods. 6 prvom pododseku v rozmedzí od 0 % do 70 % pre akékoľvek plánovacie obdobie v období od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023. Použitá percentuálna hodnota musí byť úmerná úrovni prognóz letovej prevádzky, ktoré poskytuje Eurocontrol.

Komisia pri prijímaní uvedených delegovaných aktov zohľadní všetky tieto prvky:

- a) údaje o úrovniach a prognózach leteckej prevádzky uverejnené organizáciou Eurocontrol;
- b) ukazovatele týkajúce sa dopytu po osobnej a nákladnej leteckej doprave vrátane trendov týkajúcich sa rezervácií, plánovaných letových poriadkov leteckých spoločností, veľkosti flotily, využitia flotily a koeficientov vytťaženia;

- c) opatrenia orgánov verejnej moci spojené s krízou spôsobenou ochorením COVID-19 alebo inou epidemiologickou situáciou, výsledkom ktorých je výrazný vplyv na úrovne leteckej prevádzky na letiská Únie a z nich, nútené presmerovanie letov z dôvodu uzavretia vzdušného priestoru alebo zákazu pre leteckých dopravcov Únie vstupovať do vzdušného priestoru tretej krajiny s prihliadnutím na odporúčanie Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva uvedené v jej informačnom bulletine o oblastiach konfliktu;
- d) údaje od Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb a Svetovej zdravotníckej organizácie o ochorení COVID-19 alebo inej epidemiologickej situácii, ktorá sa vyznačuje vysokou nákazlivosťou a pravdepodobne vyvolá prudký pokles leteckej dopravy.

Vzhľadom na prípravu letových poriadkov leteckými dopravcami pred plánovacím obdobím sa Komisia usiluje prijať uvedené delegované akty podľa tohto odseku pred začiatkom plánovacieho obdobia s cieľom umožniť leteckým dopravcom plánovať ich letové poriadky. Komisia môže prijať také akty počas plánovacieho obdobia v prípade nepredvídaných okolností.“;

e) vkladá sa tento odsek:

„5a. Ak Komisia zistí, že z dôvodu zničenia infraštruktúry a vplyvu na životné podmienky v dôsledku útočnej vojny Ruska proti Ukrajine si postupné obnovenie leteckej prevádzky medzi Ukrajinou a Úniou vyžaduje nižšiu mieru využívania na tratiach zabezpečujúcich letecké spojenie s Ukrajinou, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 12a s cieľom zmeniť percentuálne hodnoty stanovené v odseku 3 tohto článku a v článku 8 ods. 2, článku 10 ods. 2 a ods. 4 a článku 14 ods. 6 prvom pododseku v rozmedzí od 0 % do 70 % pre prevádzkové intervaly využívané na tratiach na Ukrajinu alebo z nej pre akékoľvek plánovacie obdobie od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023.

Komisia pri prijímaní uvedených delegovaných aktov zohľadní tieto prvky:

- a) údaje o úrovniach a prognózach leteckej prevádzky na tratiach medzi Úniou a Ukrajinou uverejnené organizáciou Eurocontrol;
- b) ukazovatele týkajúce sa dopytu po osobnej a nákladnej leteckej doprave vrátane trendov týkajúcich sa rezervácií a plánovaných letových poriadkov;
- c) nútené presmerovanie letov z dôvodu uzavretia vzdušného priestoru alebo zákazu pre leteckých dopravcov Únie vstupovať do vzdušného priestoru tretej krajiny s prihliadnutím na odporúčanie Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva uvedené v jej informačnom bulletine o oblastiach konfliktu.“;

f) odseky 6 a 7 sa nahrádzajú takto:

- „6. Ak sa to ako výsledok pretrvávajúceho vplyvu krízy spôsobenej ochorením COVID-19, inej epidemiologickej situácie alebo priamych účinkov útočnej vojny Ruska proti Ukrajine vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 12b.
7. Počas obdobia, keď sa uplatňuje úľava z využívania prevádzkových intervalov podľa odseku 3, 5 alebo 5a tohto článku, leteckí dopravcovia poskytnú koordinátorovi na prerozdelenie iným leteckým dopravcom každý prevádzkový interval, ktorý neplánujú využiť, a to najneskôr tri týždne pred dátumom zamýšľaného využitia. Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a ods. 4a, ak letecký dopravca neprístupní koordinátorovi viac ako tri prevádzkové intervaly v sérii podľa tohto odseku, uvedený dopravca má nárok na celú sériu prevádzkových intervalov v nasledujúcom ekvivalentnom plánovacom období len vtedy, ak dopravca prevádzkoval celú sériu prevádzkových intervalov aspoň 80 % času, alebo ak sa celá séria prevádzkových intervalov považuje za takto využívanú v súlade s článkom 10 ods. 4b, a to bez ohľadu na to, či bol delegovaným nariadením uvedeným v tomto článku zmenený článok 8 ods. 2 a článok 10 ods. 2.“

5. V článku 11 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Bez toho aby boli dotknuté práva na odvolanie podľa vnútroštátneho práva, sťažnosti týkajúce sa uplatňovania článku 7 ods. 2, článku 8, 8a a 10, článku 10a ods. 7, článku 14 ods. 1 až 4 a článku 14 ods. 6 sa predkladajú koordinačnému výboru. Výbor v priebehu obdobia jedného mesiaca po predložení sťažnosti posúdi sťažnosť a pokiaľ je to možné vypracuje pre koordinátora návrhy na riešenie problému. Ak sťažnosť nemožno vyriešiť, zodpovedný členský štát v priebehu ďalších dvoch mesiacov zabezpečí mediáciu prostredníctvom organizácie, ktorá zastupuje leteckých dopravcov alebo letiská, alebo prostredníctvom inej tretej strany.“

6. V článku 12a sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 10a sa Komisii udeľuje na obdobie do 28. októbra 2023.“

7. V článku 14 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Bez toho aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a ods. 4a, ak letecký dopravca nemôže dosiahnuť 80 % využitie stanovené v článku 8 ods. 2, koordinátor môže rozhodnúť, že tomuto leteckému dopravcovi odoberie príslušnú sériu prevádzkových intervalov na zvyšok plánovacieho obdobia a vloží ich do fondu potom, čo vypočul dotknutého leteckého dopravcu.

Bez toho aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a ods. 4a, ak po vyhradenom čase zodpovedajúcom 20 % obdobia platnosti série nebol využitý žiadny prevádzkový interval tejto série, koordinátor vloží príslušnú sériu prevádzkových intervalov do fondu na zvyšok plánovacieho obdobia potom, čo vypočul dotknutého leteckého dopravcu.

Počas obdobia od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023, keď koordinátor na základe informácií, ktoré má k dispozícii, zistí, že letecký dopravca ukončil svoju prevádzku na letisku a už naďalej nie je schopný využívať prevádzkové intervaly, ktoré mu boli pridelené, koordinátor po vypočutí dotknutého leteckého dopravcu odoberie tomuto leteckému dopravcovi príslušnú sériu prevádzkových intervalov na zvyšok plánovacieho obdobia a vloží ich do fondu.

Počas obdobia od 30. októbra 2022 do 28. októbra 2023, keď koordinátor na základe informácií, ktoré má k dispozícii, zistí, že letecký dopravca, ktorý podlieha reštriktívnym opatreniam prijatým podľa článku 29 Zmluvy o EÚ alebo článku 215 ZFEÚ vrátane opatrení platných k ... [deň nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia], alebo letecký dopravca, ktorý podlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie a je uvedený v zozname v prílohe A alebo B k nariadeniu (ES) č. 474/2006, nie je schopný využívať prevádzkové intervaly počas podstatnej časti plánovacieho obdobia, koordinátor po vypočutí dotknutého leteckého dopravcu odoberie tomuto leteckému dopravcovi príslušnú sériu prevádzkových intervalov na zvyšok plánovacieho obdobia a vloží ich do fondu.

Ak však letecký dopravca podlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Únie a je uvedený v prílohe A alebo B k nariadeniu (ES) č. 474/2006 a je oprávnený prevádzkovať lietadlá prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorého prevádzka nie je narušená takýmito reštriktívnymi opatreniami a ktorý nepodlieha takémuto zákazu vykonávania leteckej dopravy, štvrtý pododsek tohto odseku sa neuplatňuje na prevádzkové intervaly tohto dopravcu za predpokladu, že sú dodržané bezpečnostné pravidlá uplatniteľné v Únii.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka